



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/1993/116
28 July 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия 1993 года
Женева, 28 июня - 30 июля 1993 года
Пункт 15 f) повестки дня

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:
ВОПРОСЫ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Подготовка к Международной конференции по народонаселению
и развитию

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции,
содержащегося в пункте 17 доклада Экономического комитета
(E/1993/112)

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с
правилом 31 правил процедуры Экономического и Социального Совета

1. В соответствии с пунктом 3 постановляющей части Экономический и Социальный Совет может принять решение о продлении третьей сессии Подготовительного комитета Международной конференции по народонаселению и развитию на одну неделю и предусмотреть выделение для этой цели соответствующих средств в пределах бюджетных ассигнований, утвержденных Генеральной Ассамблеей на двухгодичный период 1994-1995 годов. Совет может также принять решение о созыве двухдневного консультативного совещания перед Конференцией в месте ее проведения.
2. Потребности в конференционном обслуживании в связи с продлением третьей сессии Подготовительного комитета Конференции составят на основе полного финансирования 462 400 долл. США. Эта смета включает следующие статьи расходов: предсессионная документация (161 100 долл. США), сессионная документация (120 100 долл. США), послесессионная документация (110 100 долл. США) и синхронный перевод (71 000 долл. США).

3. Потребности в конференционном обслуживании предлагаемого двухдневного консультативного совещания, которое должно быть проведено перед Конференцией, составят, по оценкам, на основе полного финансирования 50 000 долл. США.
4. При этом также предполагается, что для покрытия дополнительных расходов, связанных с выплатой суточных представителям региональных комиссий, которые примут участие в работе третьей сессии, потребуется сумма в размере 5 000 долл. США. Эти дополнительные расходы предполагается покрыть из средств, которые должны быть выделены для региональных комиссий в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов.
5. В соответствии со сложившейся практикой потребности в конференционном обслуживании, упомянутые в пунктах 2 и 3 выше (512 400 долл. США), рассчитаны в целях информации на основе полного финансирования. В основе расчета этой сметы лежит теоретическое предположение о том, что ни одна часть потребностей в конференционном обслуживании не будет покрываться из средств, которые выделяются на постоянно действующие конференционные службы и которые должны быть включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов, и что на временную помощь по обслуживанию совещаний потребуются дополнительные средства. Объем средств, которые необходимо выделить в порядке оказания временной помощи в дополнение к средствам, выделяемым постоянным службам Организации, может быть определен только с учетом расписания сессий на 1994-1995 годы, которое должно быть утверждено Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии. Вместе с тем следует отметить, что объем средств на временную помощь для обслуживания совещаний на 1994-1995 годы будет рассчитан на основе предыдущего опыта с учетом не только совещаний, известных на момент подготовки бюджета, но и совещаний, проведение которых будет санкционировано впоследствии, при условии, что число и распределение совещаний и конференций в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов будет соответствовать структуре совещаний за предыдущие годы. Исходя из этого, предполагается, что если Экономический и Социальный Совет примет рассматриваемый проект резолюции, то данная резолюция не будет иметь последствий для бюджета по программам применительно к предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов.
6. Вышеупомянутые расходы будут доведены до сведения Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии при обсуждении пересмотренной сметы расходов в связи с резолюциями и решениями, принятыми Экономическим и Социальным Советом в ходе его нынешней сессии.
